

1. Hablante
de Caracas

Universidad de los Andes
Facultad de Humanidades
- Departamento de Lingüística -
CORPUS DE VENEZUELA
Laboratorio de Fonética

ENTREVISTA # 2
CM2

DÍAZ, ANGEL MANUEL.
Lugar de Origen: Caracas.
35 años. Comerciante

Enc.: Angel, cuéntame cómo fue cuando tu llegastes a Mérida, eh, cómo te sentiste aquí, cómo te pareció la ciudad.

Hab.: Bueno, eso hace ya más o menos cinco años que me vine yo de Caracas, estaba estudiando en Caracas, donde había vivido toda la vida y... ya conocía a Mérida por Vacaciones, mi tía siempre ha vivido aquí en Mérida, y yo /?/ siempre venía en vacaciones, entonces de repente se planteó la posibilidad de que me viniera aquí para estudiar en la universidad, hay más facilidades, ya Caracas se estaba poniendo muy agitada, y bueno, había más posibilidades aquí en Mérida por la tranquilidad y todo eso, mm, se decidió que, que me viniera a estudiar aquí el quinto año, para...

Enc.: El quinto año de bachillerato.

Hab.: de bachillerato...

Enc.: aja.

Hab.: para luego entrar a la, a la universidad. Efectivamente me vine, comencé a estudiar aquí en el liceo libertador, pasé todo el quinto año, luego, después de la graduación, mi tía tenía la, la oportunidad de un viaje, de año sabático por la universidad y... me fui junto con ella un año a Francia, después del viaje de Francia, bueno a lo que comenzó el semestre, comencé arriba en la facultad de ciencias, luego bueno, ya tenía, ya me había adaptado un poco en la parte de, de quinto año, había conocido bastante gente y, me pareció muy agradable Mérida /?/

Enc.: Ahora, tu estudias física, y qué semestre haces?

Hab.: El segundo semestre de física.

Enc.: Osea, tienes poquito de estar, un año de estar en la...

Hab.: Bueno, lo que pasa es que también perdí un tiempo porque bueno, tuve tenía problemas familiares en /?/ el año pasado, con mi abuelo y, y luego, ahorita es que me estoy nivelando, estoy saliendo adelante con todo eso, y ya terminé, terminé de presentar ayer el último final para comenzar el tercer semestre ahora.

Enc.: Ya. Ahora cómo te sientes en la facultad, ósea cómo , cómo has estado, el ambiente cómo es...

Hab.: Bueno la facultad también / tos/ siempre había conocido por mi tía la facultad de ciencias, ya más o menos conocía, a gente del personal, estudiantes no, cuando uno entra empieza a conocer gente de todas partes, de todas las ciudades, y, uno va haciendo nuevos amigos, hay unos que pasan de semestre, hay otros que cambian de secciones y todo, pero siempre queda un grupo que es amigo de uno, uno sigue viendo materias juntos y todo, hasta ahora así ha sido así muy bien la relación, no ha habido problemas de ningún tipo con nadie...

Enc.: ya...

Hab.: son muy agradables todos.

Enc.: Ahora, ustedes en física tienen un un ciclo básico común.

Hab.: Si.

Enc.: Que es común para biología, química, matemáticas, para toda ciencia

Hab.: Biología, ciencia, todo eso.

Enc.: Qué qué materia, e, más o menos, es general las materias que ven...

Hab.: Hasta el segundo semestre aproximadamente, uno tiene que ver una Química I, para, por lo menos para Física se ve solamente una química, para las biología se ven

tres, por ejemplo, todo el mundo ve tres matemáticas del básico, ve, dos físicas, física 11, física 21 y laboratorios de física, se ve también inglés uno y dos y se ve ciencias de estudio, sociología, es el... el pensum básico para...

Enc.: Eso es para, para todos los de ciencia...

Hab.: Para ciencias, si para toda ciencia.

Enc.: Y después empieza que, un un ciclo especial de física y después la especialidad, digamos, de acuerdo al área donde tu vayas a ubicarte.

Hab.: Bueno, eso vendría siendo ya ya muy al final de la carrera, por lo menos hasta donde uno tiene el conocimiento de los de las materias que les toca ver por ahora son aproximadamente tres años de estar viendo, sigue uno viendo físicas, laboratorios de física y luego ven mecánica, después ve /?/ matemática de la física y ahí /?/ se desprende de las demás ciencias, todo lo que es la otra gente de matemática, que por ejemplo ven, ven matemática 40, uno ve matemática 30, biólogos también ven matemática 40 y ahí ya van especializándose un poquito por la rama de biología y matemática, igual que la, que el mismo matemático y con física bueno, le van dando a uno un planteamiento sobre, sobre física, sobre partículas sobretodo eso, ya lo van encaminando a uno a partir de esa matemática, pero para uno especializarse y todo eso, es casi al final de la carrera.

Enc.: Un poco antes de escoger la tesis, digamos.

Hab.: Si, un poco antes.

Enc.: Cómo /?/ semestres...

Hab.: Uno o dos semestres antes, aproximadamente.

Enc.: Ahora, que, que, pos, que especialidades puedes... ósea yo se que esta física teórica.

Hab.: Hasta donde a mi me llama, bueno uno siempre se preocupa por lo que le llama la atención, a mi llama entre dos partes, los extremos, lo que es astrofísica y geofísica, entonces bueno, estoy viendo lo que más a uno le interesa, y uno como que se olvida de las demás opciones y esta eso, lo que si me imagino que tengo yo claro hasta ahora es que no me gusta nada la docencia...

Enc.: aja

Hab.: /?/ no me gusta explicar, no tengo pedagogía para estar explicando ni nada, yo puedo entender, puedo de repente explicar un problema a un compañero, pero, yo sentarme a dar una clase o a explicar algo, no tengo la, la pedagogía, no me siento capacitado para eso. Me gusta más que todo la investigación, todo lo que son los trabajos, todo proyecto nuevo y todo eso.

Enc.: Ya. Ahora y astrofísica que eso /?/ que área ósea, ellos se dedican al estudio de de los planetas, todo eso...

Hab.: Si todo eso. Lo que pasa es que a uno sinceramente en la facultad no le dan, no hay un plan de, como de captación para el estudiante, ósea por lo menos el tiempo que he tenido yo ahí, no, uno no ha visto por parte de cada departamento que lo traten de captar a uno, entonces lo más uno, lo que más o menos uno se va enterando, entonces a través del periódico nacional, que uno le, hay veces uno se entera primero por ahí que en la misma facultad, de que están haciendo tal estudio en la facultad o arriba en el astrofísico y... sobre los, sobre los cometas, sobre los planetas, los descubrimientos y

todo eso, entonces la verdad es que no están todavía claro lo, todo lo que, conforma es, área, a uno le llama la atención porque bueno...

Enc.: Ahora la gente de aquí trabaja en el astrofísico, también , arriba...

Hab.: /?/ gente, hay estudiantes que están haciendo arribas las, pasantías

Enc.: tesis...

Hab.: y tesis, y hay profesores también que , que están relacionados con el astrofísico.

Enc.: ummm, ya. Ahora Angel, cuéntame de tu casa, en Caracas, ustedes son cuántos... cómo es tu familia...

Hab.: Okey, mi familia es una familia pequeña, mi papá, mi mamá y un hermano menor, dos años menor que yo, que ahorita esta estudiando en Caracas, y... bueno, vivimos en la avenida San Martín, en un pequeño apartamento, donde yo he vivido toda la vida ahí, desde que nací siempre en el mismo edificio, por supuesto todo el mundo conocido los amigos de ahí de toda la vida, y bueno, también he compartido e, he vivido un tiempo con con mis abuelos que viven en la misma avenida y me he criado una parte con ellos, en la misma avenida...

Enc.: hermanos...

Hab.: Un sólo hermano menor

Enc.: Tienes un sólo hermanos, menor...

Hab.: Dos años menor que yo...

Enc.: Que él esta allá en... Caracas...

Hab.: El estuvo viviendo aquí en Mérida, también estuvo estudiando tercero, cuarto y quinto año, pero luego no, no quiso estudiar aquí en la universidad, prefirió estudiar otra

vez en Caracas con mis padres, y... empezó a estudiar Publicidad y Mercadotecnia, en un instituto en Caracas.

Enc.: Ya... y tus padres qué, qué hacen en Caracas.

Hab.: Mi... papá, en este momento es , jubilado del seguro social, era oficinista en el seguro social y mi mamá es maestra de educación especial, trabaja con niños sordomudos.

Enc.: Ah!, ella trabaja con niños sordos... que bueno...

Hab.: Si, ella toda la vida ha trabajado con eso, tiene, /?/ más de 25 años trabajando con, con niños sordo mudos.

Enc.: Ya, y ahorita esta todavía

Hab.: todavía esta trabajando...

Enc.: En eso

Hab.: Si, si esa es la vida de ella

Enc.: **Ya, y cuando tu te viniste Angel, no te pegó mucho, no te pareció raro, tener que verte, de Caracas, además, la vida de Caracas no te parecía muy diferente a Mérida.**

Hab.: /?/ al principio me pegó mucho, pero yo siempre me acuerdo que, que cuando yo venía, venía en el avión, me estuve haciendo como un trabajo yo mismo, me estaba diciendo que bueno, que yo estaba por llegar a una ciudad nueva, donde yo conocía los lugares pero no me conocían a mi, ósea amigos así fijos no tenía porque eran, que yo venía de vacaciones solamente, ósea me fui haciendo la idea, de que bueno, iba a comenzar una nueva vida, de que iba a comenzar a estudiar en un lugar diferente,

conocer gente diferente y, que no me tenía porque pegar nada, ósea tenía que adaptarme bien a todo y que todo tenía que ir saliendo bien /?/.

Enc.: Porque la gente caraqueña que yo conozco, dicen que cuando vienen a Mérida, les parece muy lenta la gente de aquí... demasiado lenta, le parece muy rara.

Hab.: / risas/ Caracas es Caracas y lo demás es monte y culebra. No, no me parece de verdad, ahorita Caracas esta, cuando yo me vive estaba comenzando a cambiar y yo ahora que estoy aquí y voy allá a veces, me doy cuenta de que /?/ no cambio a Mérida, prefiero Mérida ahorita, es, incluso son muy pocas la veces que voy a Caracas, el año pasado estuve solamente dos veces y en total no estuve quince días, en todo el año, porque no...

Enc.: porque no querías, no te sentías bien...

Hab.: No, no quería, es un, ya es un problema lo que es la inseguridad, la misma familia de uno, uno en Mérida esta acostumbrado a muchas libertades, /?/ uno poder andar por cualquier hora, en, sin meterse en problemas con nadie, tiene actividades que que hacer, puede ir uno al cine, puede ir a cualquier otra cosa, con muchos amigos, en cambio en Caracas por un lado los amigos, ya bueno, cada quien tiene su vida hecha, ya son cinco años de diferencia, y uno los ve muy poco, con la gente del del edificio, como todas las zonas se han vuelto peligrosas, no no les gusta a ellos mimos salir, para no llegar tarde, porque hay mucha inseguridad, entonces todo el mundo esta pendiente:”no que no salgas, que ten cuidado, que mira esta gente, que no vayas para tal parte”, entonces uno se sentía como acorralado, uno esta acostumbrado a mucha libertades aquí, y uno va

por un ratico, supuestamente a disfrutar, a cambiar el aire y, es estar en la casa todo el tiempo.

Enc.: Si, yo tengo un amigo que hace poco vino de japo, de... el es caraqueño, se fue a Japón, vive allá, y hace poco vino, y él dice que se sentía sorprendido que iba detrás de una persona, y se a, agacho para amarse un zapato... y la persona pensó que, se /?/ había agachado para, hacerle algo...

Hab.: para atacarlo

Enc.: Para atacarlo, entonces se quedó sorprendido de cómo esta la gente en Caracas.

Hab.: No, la verdad si, y uno esta, yo por lo menos, cuando, cuando estuve en Francia con mi tía, estuvimos de viaje, uno tiene también otra mentalidad completamente diferente, entonces uno se va haciendo del, de la mente europea que todo funciona diferente y todo, entonces uno llega a Caracas y la gente todo el mundo esta como angustiada viéndolo a uno, si uno tiene una actitud, que a uno ya le parece normal, la gente esta pendiente, todo es, es como agresión entre las mismas personas, en cuanto al vocabulario, a uno les responden, uno le pregunta algo y le responden mal, lo tratan mal, /?/ lo que quieren, entonces la gente hay como un roce entre todo eso, porque uno a veces también, tiene una respuesta contra esa persona y bueno hay roces y todo eso, /?/ en Caracas todo el mundo, /?/ esta así ahorita, esta no sé como, como locos.

Enc.: Agresivos.

Hab.: Si están muy agresivos, esa es la cuestión, entonces, no ya, no hay seguridad, no hay tranquilidad para nada, no hay paz de ningún tipo, ni en su misma casa porque todo el mundo esta pendiente:”no que ten cuidado, que tal yo no sé qué”.

Enc.: y de noche cuando vas casi no puedes salir, /?/ casi ni ir al cine.

Hab.: No, prácticamente imposible, porque... esta mi mamá pendiente, mi papá:”no que no llegues tarde, que mira , que paso ayer tal cosa, que atracaron a tal persona en tal parte, por aquí cerca y todo eso, /?/ la seguridad ha estado tal que, de toda la vida, hace poco incluso intentaron robar el mismo apartamento...

Enc.: El apartamento../?/ de tu mamá

Hab.: El apartamento en Caracas, si/?/, estando, la familia adentro, en la noche...

Enc.: Si?

Hab.: estaban todos durmiendo, y, entonces ya ni siquiera en la casa de uno puedes estar tranquilo.

Enc.: Y eso cómo fue?

Hab.: Bueno, trataron de...por los comentarios que /risas/ llamaron por teléfono y contaron, yo no he ido después de, de todo eso, estaban en la noche durmiendo y, en un tercer piso, algún...loco /risas/ , que subió escalando tres pisos y se quería meter por la ventana del balcón, entonces estaba violentando las rejas, y en ese momento mi hermano estaba durmiendo y sintió un ruido, estaba cerca de la ventana y se volteó /voltió/ y vio a alguien guindando /risas/ guindando en la reja , /?/ bueno, pegaron gritos mientras salía mi papá que estaba mi mamá en otro cuarto, eh, el ladrón, prácticamente se lanzó, pero como dicen ellos, a la velocidad que bajó, no, no podía

estar escalando, se tuvo que haber tirado de alguna parte, pero entonces bueno, ya la, hasta en el edificio llega la inseguridad.

Enc.: Claro.

Hab.: /?/ se pude

Enc.: Ahora , Angel, cómo fue esa, ese, ese, viaje que tu, tu hiciste con tu tía a a Francia, en qué ciudad vivieron...

Hab.: Bueno, eso../ risas/ es un /?/ importante para mi eso, porque me abrió muchos caminos, me abrió, me hizo madurar mucho, me hizo ver cosas diferentes y ... bueno, me hizo cambiar la idea de muchas cosas... eso fue en el año 91, que, mi tía, tenía... un... viaje de año sabático, por la universidad y como yo acababa de salir de bachillerato tenía la oportunidad de irme con ella mientras esperaba el... el cupo en la universidad, /?/ estuvimos en París.

Enc.: Ahí vivían.

Hab.: Estuvimos viviendo en París,... durante un año, /?/ estaba en su trabajo en el museo de ciencias naturales, yo aproveché para estudiar francés en la alianza francesa de París, estuve durante... durante nueve meses haciendo cursos de francés, y... luego tuve la oportunidad de, de tener dos pequeños trabajos dentro del mismo museo, de ciencias naturales, e, trabajando en la computadoras, haciendo bases de datos para, colecciones de animales, y bueno. Estuvimos ahí residenciados, tuvimos la oportunidad, tuve yo más que todo /risas/ si porque ya mi tía conoce y bueno era como repasar para ella, pero yo tuve la oportunidad de conocer otros países, hicimos en ese año varios pequeños viajes, de tres o cuatro días..

Enc.: En Europa...

Hab.: En Europa, dentro de Europa.

Enc.: Fueron a qué países...

Hab.: Estuvimos en Londres, estuvimos en Bélgica, en Luxemburgo, estuvimos también en Holanda, en la parte de... del centro de Francia, estuvimos en los, en la parte esa del centro de Francia.

Enc.: Ahora, tu decías que ese viaje te cambió, que fue así... muy importante, en qué sentido?

Hab.: Bueno, servía de todo, primero yo ya tenía, yo había tenido un cambio de vida, de pasar de Caracas a, con mi familia, a vivir con mi tía aquí en Mérida, y luego se presentó esta oportunidad, ya había salido de quinto año, tenía un año por delante libre y, y tenía que ver que iba hacer con mi vida, como decimos nosotros...

Enc.: Ah.

Hab.: Tenía que ver qué iba hacer con mi vida y entonces, bueno salió el viaje, salió la oportunidad de...de tener conocimientos de...

Enc.: Ah, en ese momento todavía tu no habías, decidido estudiar física

Hab.: i, iba entrar a física, tenía la idea, pero no había ni preinscripción, ósea. había la pre inscripción de la universidad, de, la que uno hace de OPSU, cuando esta en quinto año, pero no...no había nada concreto en la universidad, ósea, estaba esperando que saliera el cupo y todo eso, entre otras, bueno entre las opciones también había, tenía ingeniería, entonces estábamos esperando cualquier respuesta de, de esas dos carreras, /?/ bueno a uno le sirve para madurar, uno conoce gente diferente, uno se preocupa por

otro idioma, es un conocimiento más que uno tiene, y abre también otras puertas, puedes leer, tener, ver películas, entenderse con otra gente, de otras partes, están los museos, están todas las atracciones que tiene un país, como, como Francia.

Enc.: Claro.

Hab.: /?/ mucho la atención, uno, uno aprende en cuanto a comida, en cuanto a vino, en cuanto a relaciones sociales, en cuanto a todo tipo de conocimientos.

Enc.: Ahora, llegaste a tener amigos franceses... nativos de...

Hab.: Tuve muy pocos amigos, porque el, la, no per, hasta este momento yo pienso todavía no sé en qué falló, yo pienso que ellos son muy cerrados

Enc.: /ajjmm/

Hab.: Porque yo estuve en cualquier tipo de actividad que tuviera que ver con franceses y mi tía me ... me consiguió muchos lugares que existen en Francia para, para, para tener amistades, y, estuve junto con unos jóvenes de la iglesia, dentro de la misma parroquia, se reúnen jóvenes de todas la misma parroquia, y... hacían planteamientos, discusiones, hacen paseos, /?/ al igual como hay casas de jóvenes, entonces bueno, estuve relacionado con franceses en todo ese tiempo, pero la relación era como muy seca, ósea, uno hablaba y todo pero, siempre había como... como si eran ellos y a uno lo apartaban por ser de... por ser de otro lado, no lo tomaban tanto en cuenta como ellos mismos, pero bueno, también uno tenía que tener ahí, la la mente clara, /?/ “bueno yo estoy aquí de paso, yo soy el extraño aquí, yo soy el que me tengo que tratar de adaptar a ellos y no ellos a mi”, /?/ bueno, pero si conocí a bastante gente, en esa /?/

Enc.: y había muchos latinos /?/

Hab.: Uno siempre conoce latinos, pero no... en el círculo donde yo estaba no había muchos... lo más bien conocí fue... de personas que hablaran español, tres o cuatro personas españolas y una muchacha argentina que todavía somos amigos y nos escribimos cartas y los conocí en, en la Alianza Francesa estudiando, como siempre ahí hay gente que habla cualquier idioma, bueno en Francia todo el mundo está aprendiendo, entonces bueno los que se pueden comunicar lo hacen y nosotros como hablábamos español nos conocimos, tuvimos una amistad, fue muy breve porque también era... iban por dos o tres meses de cursos ellos y yo seguía, y... la persona que más duró es una amiga de argentina que está viviendo ahorita en París, tiene, casi cinco años /?/ cinco?

Enc.: Se quedó /?/.

Hab.: Sí, esta, esta con la familia viviendo en París. Entonces nos escribimos siempre, casi todos los meses teníamos intercambio de cartas y, y estamos esperando volvernos a ver

Enc.: /risas/

Hab.: Vamos a ver cuando.

Enc.: Y después tu regresaste directo aquí, a Mérida, ya ibas a entrar en la universidad,..

Hab.: Sí, fue sola.. bueno, fue, llegamos a, llegamos a Caracas, estuvimos como tres o cuatro días y vinimos a Mérida a ver como estaba marchando todo lo de la universidad, cuando yo llegué acababa apenas de comenzar un semestre, entonces tuve que esperar,

que, pa, pasara todo el semestre, y... a los... cuatro meses, cuatro o cinco meses fue que tuve la oportunidad de, de entrar a ciencias.

Enc.: Ya en tu carrera.

Hab.: Si, ya en la carrera de una vez, porque hubo un desfase, porque no nos pusimos de acuerdo en la fecha de venida, nos estaban dando información mi, mi familia aquí en, en Mérida, un tío que tengo aquí en Mérida también, de cuándo comenzaba el semestre, entonces no nos pusimos de acuerdo, cuando llegamos acababa de comenzar el semestre, pero bueno, fue un mes más que estuvimos en París..

Enc.: /risas/

Hab.: Un mes que yo no cambio por esos seis meses.

Enc.: Pero te dio oportunidad de de de, de comenzar o no? de comenzar el semestre.

Hab.: No, de comenzar no, del, el semestre siguiente

Enc.: Osea ese lo perdiste...

Hab.: Si, estuve ese mes en el aire, tuve, tuve trabajando con, con computadas..., me fui interesando poquito a poco por las computadoras y, aprendiendo a manejar programas que también le sirve a uno, como, como curriculum para /?/ cosa, que ese también es un conocimiento más que uno tiene y, y uno lo puede aprovechar en cualquier momento.